

November 13, 2011

Thirty-Third Sunday In Ordinary Time



CORPUS CHRISTI CATHOLIC CHURCH

6300 McKenna Drive, Mobile, Alabama 36608

Email: Church@CorpusChristiParish.com ! Website: www.CorpusChristiParish.com

TELEPHONE NUMBERS

Parish Office: 342-1852 • Fax 342-6313
School Office: 342-5474, ext. 1 • Fax 380-0325
Rel. Ed. Office: 342-5474, ext. 7 • Fax 380-0325
Preschool Office: 342-2424 • Fax 343-3119
Youth Ministry: 342-1852 • Fax 342-6313

PASTORAL STAFF

Very Rev. James F. Zoghby, V.F., Pastor
Rev. John S. Boudreaux, Associate Pastor
Deacon Arthur W. Robbins, Deacon
Sr. Donna Cooper, R.S.M., Visitation Chaplain
Mrs. Linda M. Hawkins, Pastoral Assistant
Mrs. Judi B. Ankiewicz, Pastoral Assistant
Mrs. Joan T. McMullen, School Principal
Mrs. Kathleen Q. Jester, Parish Catechetical Leader
Mrs. Colleen DeVoe, Youth Ministry Co-Director
Mrs. Brenda Martens, Youth Ministry Co-Director
Mr. Matthew F. Purvis, Music Director
Mr. Jay H. Henley, Gym Manager

TO REGISTER AS A MEMBER OF THE PARISH

Please fill out a Census Form. Census Forms are available in the church vestibule and parish office.

COMMUNITY CENTER RENTALS & SERVICES

For rental information and kitchen services, please call the parish office at 342-1852 or 342-1420.

SUNDAY MASSES

Vigil: 5:30 p.m. Saturday
Morning: 7:00, 9:00 and 11:00 a.m.

WEEKDAY MASSES

6:30 a.m.: Monday through Friday
8:15 a.m.: Monday through Saturday

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Saturday: 5:00 p.m. and by request, particularly after the 6:30 & 8:15 a.m. weekday Masses.

BAPTISM, MARRIAGE, ANOINTING OF SICK

Please call the parish office (342-1852) for information and scheduling baptism, marriage, anointing of sick.

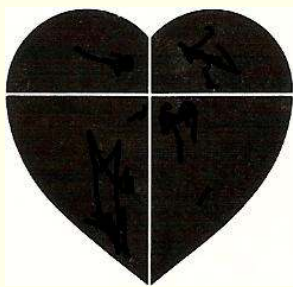
ADULT RELIGIOUS EDUCATION (R.C.I.A.)

Please see published schedule for specific dates and times, or call the parish office (342-1852).

SUNDAY SCHOOL (C.C.D.) Grades K-12, Sundays during school year, 10:05-10:55 a.m. in school bldgs.

SCHOOL, *SACS-accredited* for Grades K through 8. For info & registration, please call the school office.

PRESCHOOL, *State-licensed* for 6-week to 4-yr. olds. For info & registration, please call the preschool office



Above all,
let your love for one another be constant;
for, love cancels a multitude of sins.
Put your gifts at the service of one another.

1 Peter 4:8, 10

Next Sunday

3rd Sunday 5:30 p.m. Mass

On the 3rd Sunday of each month (Sept. to May) here at Corpus Christi

All are welcome to attend.

The dates for the remaining months through May are:

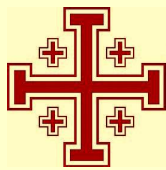
Nov. 20, Dec. 18, Jan. 15, Feb. 19, Mar. 18, Apr. 15, May 20

Thanksgiving Baskets for the Needy

Please bring non-perishable "Thanksgiving Dinner" food items by 9:00 a.m., Tues, Nov. 23, to the church, and/or make a monetary donation.

Help put together and give out the groceries: Help the Women's Club sort & bag the food items and distribute them. Meet in the community center atrium **Tuesday, Nov. 22, at 3:30 p.m.**

Know a needy family? Please call the parish office (342-1852); give your name and the number of families; then come to the atrium on Nov. 22 to pick up and deliver the groceries personally.



ADULT RELIGIOUS EDUCATION (R.C.I.A.)

Continuing education for Catholic and other adults who would like to learn more about

and/or join the Catholic Church. Meetings are in the Adult Ed. Room in the Community Center, Wednesdays, 7:00 to 8:30 p.m.

This Wednesday, Nov. 16 — Understanding the Bible.

Alternate days & times can be arranged if needed.

Call 342-1852 or email to Church@CorpusChristiParish.com.

SPECIAL NOTES!

1. Please support our advertisers on the back of the bulletin. Their ads give us our bulletins & inserts free of charge.
2. Current & past bulletins are online: www.CorpusChristiParish.com; click "Church" then "Sunday Bulletin."

Hearing Assistance Available in Vestibule

Three types of receivers: one fits in the ear, one hangs against the ear, and one, worn around the neck, transmits to a hearing aid.
Info is also available if you wish to purchase your own device.

Journey of Hope A New Program for Separated and Divorced Catholics

Introductory Meeting: Tuesday, Dec. 6, at 6:30 p.m.

Meet in the Family Room of Corpus Christi Community Center

This program for separated/divorced Catholics offers support, and addresses important concerns and issues that arise as a result of a divorce. The strong emphasis on prayer, Scripture and Church teaching leads to healing and a better relationship with Christ.

Some of the topics discussed are:

How Do I Deal with my Anger? ! Why Does God Allow Divorce to Happen?
What does the Church say about divorce? ! What is a Church annulment?
Can I receive the Sacraments? ! Should I date? ! Suffering has meaning?
Do I have to forgive? ! Dealing with your ex-spouse ! Do I need to let go?
How do I deal with my children? ! Finding hope for the future.

Widowed Persons' Support Group

For information call parishioner Glen Porter at 666-8977.

Bringing Scripture to Life for Moms and Women of All Ages

A Marian Bible Study by Laura Marie Wells

Studying the Bible is an important and integral part of our growth as Catholic Christians. Women of all ages are invited to join us as we study the Bible together, learn from Mary, and support one another on our faith journey. Mary was a daughter, wife, mother, friend and saint. She experienced many of the joys and sorrows that we face today as women. Please join us Thursday mornings from 9:00 to 10:45 a.m. starting January 12 in Meeting Room 5 of the Corpus Christi Community Center (2nd Floor). For more information and to sign up, please contact Penny Claiborne at 776-5850 or claiborneps@aol.com, or Joanne Donaghey at 554-6753 or joannekd@aol.com. **Nursery available.**

Bible Study Groups

Sun: 8:45-10 a.m.: Info: Ken Crowley, 423-6921.

Tue: 1:30-3 p.m. : Genesis. Info: Judi Ankwicz, 344-0321.

Tue, 7 p.m.: Arts & Sciences Bldg., Fine Arts wing. Dave Burchette, 367-6660

Men of St. Joseph

Tuesdays, 7 to 8 a.m. in the Family Room

All men are welcome to meet for prayer, reading the Gospel, and discussion.

Info: Jim Donaghey, jbd@orthomobile.com or www.MenOfStJoseph.com

Women of Mary

Tuesday Meeting, 9 to 10 a.m. in the Family Room

Wednesday Meeting, 7 to 8 p.m. in the Family Room

All women are welcome to meet for prayer, reading the Gospel, and discussion.

Info: Judi Ankwicz, 344-0321, or Sr. Deborah Kennedy, R.S.M., 316-3960.

Calendars for 2012

Please help yourself to the 2012 calendars in the vestibule.

SUNDAY SCHOOL (CCD)

Classes: 10:05-10:55 a.m. in main school bldg. Sunday School participants at 9 a.m. Mass are dismissed with the final blessing.
Advent Family Preparation: Nov. 13 in the Banquet Hall. This is in place of the regular classes. Please bring a baked item to share, and enjoy the special treat the children have prepared!

CORPUS CHRISTI SCHOOL

Building the Body of Christ, one student at a time.

Parent Walk-in: This Friday, Nov. 18, at 7:45 a.m. Visit your child's classroom, hear the morning announcements, and see Corpus Christi School's *Award-winning Corpus Christi News (CCN) Program*, then visit with our school principal, Mrs. Joan McMullen, with refreshments in the Cougar Den.

Ads for our 2012 Yearbook are now being accepted: If you are interested in putting an ad in the 2012 edition, please contact Sharon Lynn at 342-5474, ext. 1105 for details on submitting it.

Business Owners/Individuals:

Join the Corpus Christi Partners in Education

Throughout the school year join us in recognizing outstanding student and teacher achievement. For additional info on how to join the group, contact Richard March, 401-0466, or Principal Joan McMullen, 342-5474, ext. 1.

High School Youth Ministry

Our next Parish Youth Mass is next Sunday, Nov. 20, at 5:30 p.m. Choir should arrive at 4:30pm. After Mass, we'll have our annual "Turkey Bowl" - a fun flag-football game - this year, in the dark with glow sticks! We'll gather after football for pizza and refreshments, a short Advent preparation and conclude at 8 p.m. *Please join us!*

Snow Ski Trip—Feb. 18-20, 2012 For high school youth: Maggie Valley NC, Cataloochee Ski Resort. \$250. Registration forms in vestibule, or email corpuschristihsyouth@yahoo.com.

The Booster Club

Meetings: Dec. 7, Jan. 11, Mar. 14, Apr. 18. 7 p.m., Rm. 6, (2nd Floor, Com. Ctr.).
CYO Basketball Registration: For all 2nd through 8th Grade School & Sunday School students. Registration Forms are available in the vestibule and online at the parish website: www.CorpusChristiParish.com, click the "Church" box on the Intro Page, then, on the church homepage, click the "Booster Club" link in the column on the left. Registration forms must be returned to the school or parish offices by Friday, Nov. 19. Info: Paul Gelineau, 232-8083.

Knights of Columbus

Meeting: 2nd Tues. Dec. 13, 7 p.m., Com. Ctr. Conf. Rm., (2nd Flr).
Contact: Grand Knight, Bob Wheat, 490-9350.

Two Fundraising Courses

Proceeds for special instrumentalists for our Christmas Concert

"Learn to Read Music in 10 lessons" Tuesdays 6-7pm through Dec. 6 \$10 per lesson. An ideal starter for musicians of all levels with no sight reading skills.

Cub Scouts—Den Mtgs: 6 pm, Tues, Nov 22. Pack Mtg: Tues, Nov 29, 6 pm, Community Ctr. To Join Cub Scouts or for info: Walter Bracewell 633-2027 or Mike Martin 633-5218 or visit ccpack29.scoutlander.com.

The St. Vincent de Paul Society Corpus Christi Conference Annual Report

The St. Vincent dePaul Society - Corpus Christi Conference contributed \$12,873.11 to the needs of the poor in our community last year (10/01/2010 to 09/30/2011). Assistance was provided for utility payments, rent/mortgage, automobile repairs, appliances, medicines, school lunches, Christmas gifts for the children at St. Mary's home, and funds to other conferences.

Donations came from anonymous donors, from the *Friends-of-the-Poor Walk*, the poor box, secret collection from St. Vincent de Paul members, and special church collection. Additionally, 91 bags of food and 220 bags of clothing were provided to families in need.

Your Corpus Christi SVDP conference wishes to thank you for your support, and we pray for continued support in the coming year. We invite all who are interested, to join our mission of service to those in need. Meetings are held the first and third Wednesday of each month at 7 p.m. in the Conference Room of the Corpus Christi Community Center (2nd Floor). Please see our bulletin announcement below.

Society of St. Vincent de Paul

Poor Box, Food, Clothing donations put in the designated places in the vestibule are distributed by our St. Vincent de Paul Society
If you know of anyone needing assistance, please call 432-5173, or the Parish Office. All contacts are handled in confidence.

Meetings: 1st & 3rd Wed., 7 p.m., Com. Ctr. Conf. Rm. (2nd Flr.)

Wednesday Night Dinner

5:30 to 8:00 p.m. in the Banquet Hall
\$9.00 for Adults ! \$4.00 for Children (Age 12 & under)

Nov. 16 ~ Homemade Meatloaf / Glazed Grilled Pork Chop, Buttered New Red Mashed Potatoes/Gravy, Seasoned Green Beans / Buttered Corn, Dinner Roll, Tossed Salad w/Dressings, Chocolate Cake.

Kids Meal: Spaghetti w/Meat Sauce / Bread Sticks.

Must RSVP with your name & number in your party: 1. Return an RSVP Card, or 2. Call 342-1852 or 3. Email church@CorpusChristiParish.com

Lunch in the Banquet Hall

Monday through Friday, 11:15 a.m. to 12:45 p.m.
\$4.00 a plate ! \$3.50 for students in Grades K-2

Mon., Nov. 14: Steak Fingers, Macaroni & Cheese, Peas & Carrots, Dinner Roll, Frosted Cake. **Tues., Nov. 15:** Scrambled Eggs, Bacon, Cheese Grits, Grilled Cheese, Spiced Apples. **Wed., Nov. 16:** Chicken Alfredo, Fettuccini Noodles, Vegetable Medley, Bread Sticks, Sliced Peaches. **Nov. 17:** Sliced Turkey, Mashed Potatoes, Stuffing / Cranberry Sauce, Green Bean Casserole, Dinner Roll, Pumpkin Pie. **Nov. 18:** Fish on Bun, French Fries, Cole Slaw, Mixed Fruit.
A la Carte (Taxable Items) Hamburger, \$2 • Cheeseburger, \$2.25 • Hot Dog, \$1.50 • Corn Dog, \$1.50 • Chicken Fingers (3), \$2.75 • Chicken Fingers-each, \$1 • Grilled Cheese, \$1.40 • French Fries, \$1.25 • Tater Tots, \$1.25 • Pizza Slice, \$2.25 • Deli Sandwich, \$3.50 • Deli Wrap, \$3.75 • Entrée Salad, \$4.25 • Garden Salad, \$2.75 • Chicken Salad Sandwich, \$3.75 • Chicken Salad Plate, \$3.50 • Peanut Butter & Jelly, \$1.25 • Yogurt Parfait, \$1.95 • Fruit Cup, \$1.75 • Whole Fruit, \$1 • Ice Cream Bars, \$1.00-\$1.50 • Pie Slice, \$1.25-\$1.50 • Chips, \$.95 • Milk-Juice, \$.85 • Juice-10 oz, \$1.30 • Yogurt, \$1.25

Corpus Christi School's 1st Annual**Gifted! The Christmas Market*****This coming Saturday, Nov. 19, 9 a.m. - 5 p.m.******AND Next Sunday, Nov. 20, 1- 4 p.m.*****In the Banquet Hall of the Community Center**

Santa Breakfast, Glam Getaway Shopping Event.

General Admission Tickets: \$3.00

Volunteers: Please call Alex Steiner, 422-4988. **Info:** Susie Veasey, 510-5803.*Sponsored by Corpus Christi PTO***While the translation will change,
the structure of the current Mass will remain the same.**

The Mass has undergone many changes through the centuries. The 1570 "Tridentine Mass" (from the Council of Trent) received its latest revision in 1962. The Second Vatican Council (1962-1965) directed that the Mass be restored "to the ancient usage of the holy Fathers." Thus, our Mass today has more similarities to the original Mass of the early Christians than any other format the Mass has enjoyed during the past 1,000 years.

We once again celebrate Mass in the vernacular: the language of the people celebrating. Celebrating Mass in the vernacular is truly a return to the original tradition. The original tradition was the vernacular — whether Aramaic, Greek or Latin. At the Last Supper Jesus spoke in Aramaic, the language that the Blessed Mother and the Apostles spoke when they celebrated the Eucharist following Jesus' death, resurrection and ascension.

As Christianity spread, Greek became the language most commonly spoken, and so for about 200 years it was the language used in our liturgy. Greek is also the language of all the earliest copies of the all of the books in the New Testament that have come down to us.

In the 4th century, Latin became the vernacular. Pope Damasus recognized the need to translate the Mass into Latin — not lofty, classical Latin, but the common, everyday Latin spoken by ordinary people. The Mass was put into Latin precisely because Latin was the vernacular. In doing this, Pope Damasus maintained the tradition of celebrating Mass in the everyday language ordinary people understood and spoke ... just as Jesus used the everyday language of the people to whom he proclaimed his Good News.

Centuries later, when new languages became the vernacular, the tradition of using the vernacular language did not continue. For centuries, there was no translation from the Latin to new vernacular languages — as Pope Damasus had done in translating the Greek to the vernacular Latin. After so long, Latin became established as the official language of the Church to be used at Masses in the Latin or Roman rite (but not the Eastern rites of the Church).

To connect to our past, we could completely return to Latin in the celebration of the Mass, but it would no longer be our vernacular, and we would not be true to Pope Damasus' directive. Perhaps a better connection to our past would be to return to the earlier tradition of using Greek because the Gospels and all of the New Testament's written Word of God came to us in Greek. But then the best could be a return to Aramaic, the language Jesus himself spoke. Among the Eastern Rites of the Church, the Maronite Rite Mass has the option of speaking the words of Jesus in the Institution Narrative (the Consecration) in Aramaic.

Yet, Pope Damasus recognized the need to communicate the Word of God in the vernacular so that all could hear and understand and be nourished by the living Word of God. Thus, he also commissioned the scripture scholar, St. Jerome, to translate the scriptures, the Bible, into Latin — because it was the vernacular.

Communion in the hand is also a return to an earlier tradition which was common in the Church for at least 1,000 years, and described by St. Cyril of Jerusalem (315-386) who wrote that when you approach Communion, place one hand under the other and, with hand hallowed, receive "the Body of Christ," and answer, 'Amen.'

The opportunity to receive Communion under the form of wine as well as the form of bread is also a return to the original tradition, which had continued until around the 12th century.

BAPTIZED IN CHRIST**Piper Leigh Connell and Preston Beck Connell**

(fraternal twins of Mark Preston Connell & Mary Lauren Baliley Connell)

Arthur Vann Diaz and James Connor Diaz

(fraternal twins of Edgardo Manuel Diaz & Laura Elizabeth Dudley Diaz)

James Ryan Hughes

(son of Wesley David Hughes & Melissa Gayle Dulong Hughes)

Sophia Kieu Nguyen

(daughter of David Phuoc Nguyen & Dianna Loan Kieu Nguyen)

Katherine Anh-thu Wotczak

(daughter of Theodore John Wotczak & Khanh Nguyen Wotczak)

Rosary after 8:15 a.m. weekday Mass, Monday-Saturday.**Around the Archdiocese:** Our Lady of Lourdes Parish

10th Annual Benefit Night, Nov. 12, 6:30 p.m. \$100 Ticket admits two. Info: Linda Thornton, 471-5612, or parish office, 479-9885. **Golf Tournament to benefit the Carmelite Monastery of Mobile**, Tues., Nov. 15, 12 noon at Timber Creek Golf Club in Daphne/Spanish Fort area. Info: Rob Bradley at rob@golftimercreek.com.

Bulletin Deadline: Monday at 12 noon.**SPECIAL COLLECTION NEXT WEEKEND:** Campaign for Human Development**FIRST COLLECTION TODAY** for tithing offerings.**SECOND COLLECTION TODAY** for Corpus Christi Building Fund.**PROPAGATION OF THE FAITH COLLECTION FINAL:** \$1,356.00**NOV. 6TH BUILDING FUND ONLINE & COLLECTION:** \$4,272.00**NOV. 6TH TITHING ONLINE & COLLECTION:** \$39,167.66**Thank You and God Bless You**

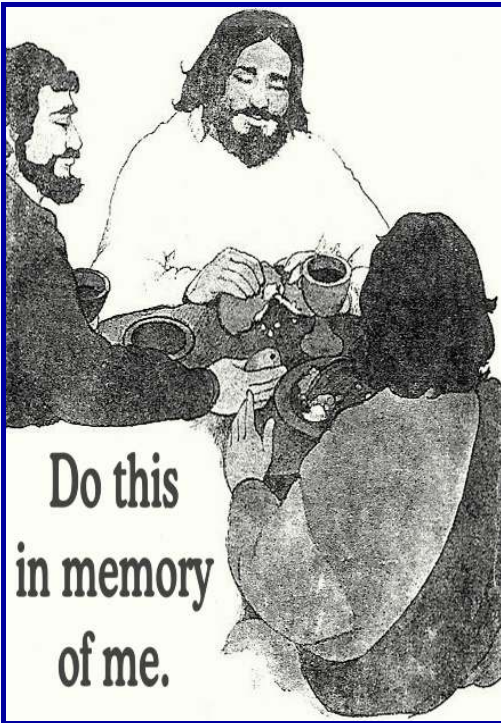
for your tithes, contributions & bequests to Corpus Christi Church. To make a direct donation of stock, ask your stockbroker, or call Steve Setterstrom at Citigroup Global Mkts. at 470-1060.

**Receive a detail listing of your contributions
by mail, email or fax at any time:**

Call 342-1852 or email Church@CorpusChristiParish.com**Online Giving**

With Online Giving you can either make a one-time contribution or set up a recurring automatic withdrawal from a checking or savings or credit card account: Go to www.CorpusChristiParish.com; click "Church"; then click the green Online Giving icon on the left, and follow the instructions to contribute to the tithing or building fund or special collections. **For assistance**, call 1-800-348-2886, ext 4, or parish office, 342-1852.

A Walk Through the Mass



This is the title of the Catholic Update, “A Walk Through the Mass,” written by Rev. Thomas Richstatter, O.F.M., and published by St. Anthony Messenger Press, available in the vestibule of the church. In his article, Fr. Richstatter writes: What do we do at a formal meal? We gather with family and friends, we talk and share our stories, and then we move to the table. The food is brought to the table, we say grace and we pass the food and eat and drink. Finally, we take our leave and return to our homes.

Fr. Richstatter explains how the Mass has these same four movements:

- 1) **Gathering:** Coming together, assembling, is at the heart of our Sunday worship. We come together ready to listen to God’s word and to break bread in memory of Jesus.
- 2) **Storytelling (Liturgy of the Word):** When we gather at a friend’s house for a meal, we always begin with conversation, telling our stories. At Mass, after the rites of gathering, we sit down and listen as readings from the Word of God are proclaimed. They are the stories of God’s people – they are our story.

3) **Meal sharing (Liturgy of the Eucharist):** After the readings we move to the table. As at a meal in the home of a friend, we 1) set the table, 2) say grace, and 3) share the food (we eat and drink). At Mass, these ritual actions are called 1) the Preparation of the Gifts, 2) the Eucharistic Prayer and 3) the Communion rite.

4) **Commissioning:** Finally, we prepare to go back to that world in which we live for the coming week. Strengthened by this Eucharist, we are better prepared to take up the burdens of our daily lives.

In his article Fr. Richstatter points out that, in a sense, the Gospel of Luke walks us through the Mass in the story of the two disciples on the road to Emmaus (Luke 24:13-35). The disciples are walking along and the stranger (Jesus) catches up to them: 1) they gather together; 2) they tell their story and recall the scriptures; 3) they recognize him in the “breaking of bread” and 4) they dash back to Jerusalem to share their joy with the other disciples.

Notice the same four movements: Gathering, Storytelling, Meal sharing and Commissioning.

The full article, published by St. Anthony Messenger Press, is available in the vestibule.

Bow or Genuflect?

Q. I have sometimes seen people bow toward the altar or the Blessed Sacrament instead of genuflecting. Shouldn’t we genuflect if we really believe in the presence of Jesus in the Blessed Sacrament?

A. Genuflecting (bending one knee) toward the altar or the reserved Blessed Sacrament upon entering a church happens to be the act of reverence Catholics of our time and country are most accustomed to, but a devout bow can be just as reverent. Until perhaps 300 years ago, bowing was the common way of showing reverence to the Eucharist, or to the crucifix or the altar. It was considered quite proper, in fact, for young girls to curtsy to the Blessed Sacrament!

Our practice of genuflection derives mainly from practices of imperial Rome and the later courts of Europe when it was a custom to go down on one knee before a king or person of rank. Bowing is still used in preference to genuflecting by some religious orders, and is the practice almost exclusively in the Eastern Rite Catholic Churches.

With regard to an act of reverence when approaching the Eucharist in the Communion line, the Conference of Bishops in the United States “has determined that, in this country, Communion will be received standing and that a bow of the head will be the act of reverence made by those receiving. Bowing is a gesture through which we express our reverence and give honor to Christ who comes to us as our spiritual food.”

Preparing for the New Translation of the Mass

Begins November 26-27, at the Masses for the 1st Sunday of Advent

We continue our series of articles on the coming translation along with the Catholic Update, “A Walk Through the Mass, to help explain changes in wording, and to renew our understanding of the Mass.

“consubstantial with the Father”

Latin	Current Translation	New Translation (Nov. 26-27)
consubstantialem Patri	one in Being with the Father	consubstantial with the Father

The Latin word, *consubstantialem*, was a translation of the Greek word, *homousios*, used at the Council of Nicea in 325 A.D. to define the divinity of Christ. In the Greek word, *homousios*, is a combination of *homo* = same and *usios* = substance — thus, **the same substance as the Father**.

For those who are able to remember using the old missals that had the Latin text on the left page and an English translation on the right page, the English translation in the old missals was close to the meaning in the Greek. The old missals translated *consubstantialem Patri* as **of one substance with the Father**.

The difference seen in the new translation is the result of translating according to the new principals of *Liturgiam Authenticam*. As explained in previous articles, two different principals of translation produce different results.

Our current translation was done in accordance with the 1969 directives following the Second Vatican Council in the document, *Comme le Prévoit* that the translation of the Latin texts should be done according to the principle of “dynamic equivalence” — the principal that, when translating from one language to another, **the meaning** of the original text should be emphasized rather than a word-for-word translation.

In 2001, the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments issued the document, *Liturgiam Authenticam*, which called for the translations of the Latin texts to be done according to the principal of “formal (literal) equivalency” — the principal that, when translating from one language to another, **the word-for-word translation of the original text** should be emphasized, rather than the meaning of the text.

While the Vatican II Constitution on the Sacred Liturgy (Sacrosanctum Concilium), in its Article 21, stated that, in the restoration of the liturgy, “The Christian people, as far as possible, should be able to understand them [“texts and rites”] with ease,” the 2001 document, *Liturgiam Authenticam* calls for an exact, literal translation ... “as literally as possible” in order to assure doctrinal fidelity. Thus, in the new missal starting Nov. 26-27, the Latin word, *consubstantialem*, will be translated as *consubstantial* — almost a transliteration of the Latin word.

In its directives for translating the Latin into the vernacular languages, *Liturgiam Authenticam* specifies in Norm 43: “It should be borne in mind that a literal translation of terms which may initially sound odd in the vernacular language may for this very reason provoke inquisitiveness in the hearer and provide an occasion for catechesis.”

This is illustrated in a recent article which acknowledged that some of the vocabulary in the new translation can be challenging, such as Jesus’ being “consubstantial with the Father.” When someone wrote that he didn’t understand the word “consubstantial,” he received the suggestion that he find out what it means.

The article explains (as an example of the benefit of occasionally-challenging vocabulary) that “in good children’s literature, every couple of pages there’s probably a word the children don’t understand, that expands their knowledge, and they have to either gather the meaning from the context or inquire about the meaning.”

Thus, in keeping with the directives for the new translation, opportunities are provided for catechesis, “teaching moments” to help deepen faith and understanding.



Is it necessary to receive Communion under the form of wine as well as under the form of bread?

At the Last Supper Jesus instructed his disciples: “Take this and eat, this is my body. Take this and drink, this is my blood.”

The Church teaches that “Holy Communion has a fuller form as a sign when it is distributed under both kinds. For in this manner of reception a fuller sign of the Eucharistic banquet shines forth.” (*General Instruction of the Roman Missal*, nos. 240 in current and 281 in new Missal)

The distribution of Holy Communion under both kinds was the practice of the Church for more than a thousand years. It began during the first days of the Church’s celebration of the Eucharist in fulfillment of the Lord’s command to “take and eat... take and drink.”

However, the Church has always understood that one did not need to receive both forms in order to receive the living Lord. It was never assumed that one received only the “body” in the bread and then the “blood” in the wine. In the early Church, the Eucharist, under the form of bread only, was taken to the sick at home. Infants and young children and the sick were often given Communion only in the form of wine.

Nevertheless, at Eucharistic celebrations, communion under both forms was the usual practice. This continued until the latter 1100s when the custom of distributing communion to the faithful under the form of bread alone began to grow.

Around the 12th century, a few Christian communities claimed that the faithful did not truly receive the Eucharist unless they received under both forms. This teaching prompted the Church to look more favorably on Communion under the form of bread alone. In 1415 the Council of Constance decreed that Holy Communion under the form of bread alone would be distributed to the faithful.

Later, in the 1500s, as some promoted the belief that the whole Christ is not present under only one form, the Church increased its emphasis on the ancient teaching: Anyone who receives only the form of bread or wine receives the living Christ in Communion. Today, of course, the danger of that doctrinal error is past, so the Church has resumed its insistence that receiving both species is “the fuller form as a sign when it takes place under both kinds.” (*GIRM*, no. 240 in current Missal and no. 281 in new Missal)

The Fathers of the Second Vatican Council in the 1960s restored the distribution of Holy Communion under both kinds at the bishop’s discretion.

While it is certainly not necessary to receive Communion under the form of wine, the Church recognizes that having both forms is a fuller sign and fulfillment of the Lord’s instructions at the Last Supper: “Take this and eat..... Take this and drink.”